

## СМАРТ ДРЪЖКА СЪС СЕНЗОРНА КЛАВИАТУРА

### SMART HANDLE WITH TOUCH KEYPAD

#### ВАЖНО!

(BG) **ВАЖНО!** Преди да използвате устройството, прочетете това ръководство за обслужване и го запазете за бъдеща употреба. Всяка поправка или модификация, извършена от вас, води до загуба на гаранцията. Производителят не носи отговорност за повреди, които могат да възникнат в резултат на неправилен монтаж или експлоатация на устройството. С оглед на факта, че техническите данни подлежат на непрекъснати изменения, производителят си запазва правото да прави промени в характеристиките на продукта и да въвежда различни конструктивни решения, без да влошава параметрите на продукта или функционалното му качество. Допълнителна информация за продуктите на KEY SERVICE можете да намерите на адрес [www.locks.bg](http://www.locks.bg). KEY SERVICE ООД не носи отговорност за резултатите от неспазване на разпоредбите на настоящото ръководство. KEY SERVICE ООД си запазва правото да прави промени в Ръководството - последната версия на Ръководството може да бъде изтеглена от [locks.bg](http://locks.bg) Всички права за превод/тълкуване и авторски права във връзка с настоящото Ръководство са запазени.

1. Не потапяйте устройството във вода или друга течност.
2. Продуктът е предназначен за вътрешна употреба.
3. Не използвайте устройството, когато корпусът му е повреден.
4. Не отваряйте устройството и не го ремонтирайте сами.
5. Не използвайте устройството в противоречие с неговото предназначение.

#### ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА БАТЕРИЯТА:

Проверете правилния поляритет +/- при инсталирането на батериите.  
Използвайте препоръчания за този продукт тип батерии.  
Не инсталирайте нови батерии с използвани, батерии, които се различават по химичен състав, или батерии, които се различават по производител или марка, за да предотвратите изтичане на акумулаторна киселина. Не изхвърляйте отработените батерии заедно с битовите отпадъци, изхвърляйте ги в специални контейнери за събиране на батерии.  
Консултирайте се с местните власти, за да научите повече за възможностите за рециклиране.  
Не презареждайте батерии, които не могат да се презареждат.  
Не свързвайте някъсо клемите на батерията.  
Никога не деформирайте батериите и не ги излагайте на директни източници на топлина, като пряка слънчева светлина, радиатори или огън.  
Опасност от експлозия! Не разглобявайте, не свързвайте някъсо и не изхвърляйте батериите в огъня.  
Извадете батерията от продукта преди продължително съхранение, за да предотвратите потенциални повреди от изтичане на акумулаторна киселина.  
Съхранявайте батериите на място, недостъпно за деца.  
Незабаено извадете батерията от продукта, когато е изразходвана.  
Изтощените батерии могат да протекат и да повредят продукта.  
Ако докоснете с ръцете си киселина от батерията, изплакнете ги под течаща вода.  
В случай на контакт с акумулаторна киселина в очите, потърсете медицинска помощ. Батерийната киселина може да причини дразнене или химически изгаряния. Поглъщането на батерия може да бъде фатално! Съхранявайте батериите далеч от деца и домашни любимци. Ако поглътнете батерия, незабаено потърсете медицинска помощ.


#### IMPORTANT!

Before using the device, read this Service Manual and keep it for future use. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation.  
In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality.  
Additional information about ORNO products are available at [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. holds no responsibility for the results of non-compliance with the provisions of the present Manual. Orno Logistic Sp. z o.o. reserves the right to make changes to the Manual - the latest version of the Manual can be downloaded from [support.orno.pl](http://support.orno.pl). Any translation/interpretation rights and copyright in relation to this Manual are reserved.

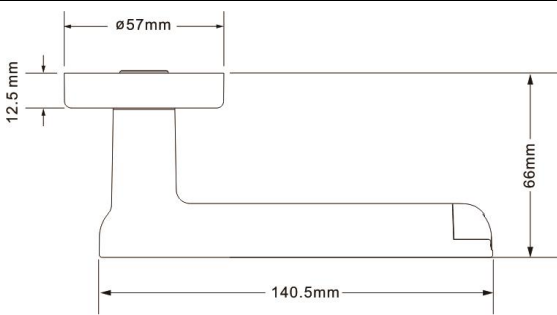
1. Do not immerse the device in water or other fluids.
2. The product is designed for internal use.
3. Do not operate the device when its housing is damaged.
4. Do not repair it by yourselves.
5. Do not use the device contrary to its dedication.

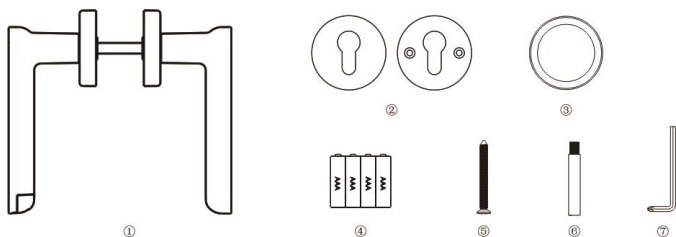
#### BATTERY PRECAUTIONS:

Check the correct polarity +/- when installing the batteries.  
Use the battery type recommended for this product.  
Do not install new batteries with the used ones, batteries which vary in chemical composition or batteries which vary in manufacturer or brand, to prevent battery acid leaks.  
Do not discard spent batteries with household waste, discard to special battery collection containers.  
Consult your local authorities to learn more about recycling options.  
Do not recharge non-rechargeable batteries.  
Do not short-circuit the battery terminals.  
Never deform the batteries or expose them to direct heat sources, such as direct sunlight, radiators or fire.  
Explosion hazard! Do not disassemble, short-circuit or discard the batteries in fire.  
Remove the battery from the product before prolonged storage to prevent potential damage from battery acid leaks.  
Keep batteries out of the reach of children.  
Immediately remove the battery from the product when spent.  
Discharged batteries may leak and damage the product.  
If you touch battery acid with your hands, rinse them under running water.  
In case of eye contact with battery acid, seek medical attention. The battery acid may cause irritation or chemical burns.  
Swallowing a battery can be fatal! Keep the batteries away from children and pets. If you swallow a battery, immediately seek medical attention.

	<p>Всяко домакинство е потребител на електрическо и електронно оборудване и следователно е потенциален производител на опасни отпадъци за хората и околната среда поради наличието на опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването. От друга страна, използваното оборудване е ценен материал, от който можем да извлечем суровини като мед, калай, стъкло, желязо и други. Знакът wee, поставен върху оборудването, опаковката или документите, прикрепени към него, показва необходимостта от селективно събиране на отпадъците от електрическо и електронно оборудване. Така маркираните продукти, под страх от глоба, не могат да бъдат изхвърляни в обикновения боклук заедно с други отпадъци. Маркировката означава едновременно, че оборудването е пуснато на пазара след 13 август 2005 г. Отговорност на потребителя е да предаде употребяваното оборудване в определен събирателен пункт за правилна обработка. Употребяваното оборудване може да се предаде и на продавача, ако се закупи нов продукт в количество, не по-голямо от закупеното ново оборудване от същия вид. Информация за наличната система за събиране на излязло от употреба електрическо оборудване може да бъде намерена на информационното табло в магазина и в общинската или районната служба. Правилното боравене с употребяваното оборудване предотвратява негативните последици за околната среда и човешкото здраве!</p> <p><i>Each household is a user of electrical and electronic equipment, and hence a potential producer of hazardous waste for humans and the environment, due to the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, used equipment is valuable material from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The wee sign placed on the equipment, packaging or documents attached to it indicates the need for selective collection of waste electrical and electronic equipment. Products so marked, under penalty of fine, cannot be thrown into ordinary garbage along with other waste. The marking means at the same time that the equipment was placed on the market after August 13, 2005. It is the responsibility of the user to hand the used equipment to a designated collection point for proper processing. Used equipment can also be handed over to the seller, if one buys a new product in an amount not greater than the new purchased equipment of the same type. Information on the available collection system of waste electrical equipment can be found in the information desk of the store and in the municipal office or district office. Proper handling of used equipment prevents negative consequences for the environment and human health!</i></p>

10/2021

DIMENSIONS/РАЗМЕРИ


PL	Instrukcja obsługi i montażu
ОПИСАНИЕ	
<p>Тази интелигентна дръжка има вградено заключване с код и четец за пръстови отпечатаци. Подходяща е за монтиране в леви и десни врати, където обикновено се монтира стандартна дръжка. Тя отключва вратата чрез ПИН кода на потребителя, чрез сканиране на въведения преди това пръстов отпечатък или чрез безплатно приложение за смартфон чрез Bluetooth връзка. Монтажните винтове, включени в комплекта, позволяват монтаж във врати с дебелина 38-56 мм. Благодарение на простия си дизайн дръжката е много елегантна и се съчетава добре с различни видове врати. Дръжката се предлага в две версии: черна или с никелово покритие.</p>	
СПИСЪК С ПРОДУКТИ	
<p>След отваряне на опаковката се уверете, че продуктът е непокътнат и има всички изброени по-долу аксесоари:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. СМАРТ дръжка - 1 бр.</li> <li>2. Разклонители - 2 бр.</li> <li>3. Силиконова шайба за заключваща плочка - 2 бр.</li> <li>4. Батерии AAA - 4 бр.</li> <li>5. Свързващи винтове M4 x 45 mm - 4 бр.</li> <li>6. Винт M5 x 38mm - 4 бр.</li> <li>7. Ключ с щуцер - 1 бр.</li> </ol>	
ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
<b>Източник на захранване:</b>	4x батерии AAA (в комплекта)
<b>Bluetooth стандарт:</b>	BT 4.0
<b>Брой на потребителите:</b>	неограничен
<b>Защита от проникване</b>	IP20
<b>Оперативна система:</b>	iOS / Android
<b>Консумация на енергия:</b>	0,45mW (czuwanie) / 770mW (tryb pracy)
<b>Тегло:</b>	680g
<b>Материал</b>	цинкова сплав
<b>Обхват на работа:</b>	ok. 50cm

МОНТАЖ	
<p>Дръжката е предназначена за монтиране във врати с дебелина от 38 мм до 56 мм.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Преди монтажа проверете дали избраната от вас врата отговаря на този критерий.</li> <li>- Проверете дали разстоянието между отворите за монтажните винтове в шахтата на бравата е 38 mm.</li> </ul> <p>Ако това не е така, заключващата вложка трябва да се смени.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Монтирайте дръжката, както е показано на чертежа. Не забравяйте да монтирате дръжката с комбинираната брава и четеца за пръстови отпечатъци от външната страна на вратата.</li> <li>- Монтажът трябва да се извърши при отворена врата.</li> </ul> <p>Translated with <a href="http://www.DeepL.com/Translator">www.DeepL.com/Translator</a> (free version)</p>	<div> <div>вътрешна страна</div> <div>външна страна</div> </div>

СПЕЦИФИКАЦИЯ НА БАТЕРИЯТА	
<p>Продуктът се захранва с четири батерии тип AAA. За да отворите отделението за батерии, разположено в края на дръжката, отвийте винта, намиращ се в капака на батериите, с помощта на отвертка. Инсталирането и подмяната на батериите е показано на схемата по-долу. Когато инсталирате батериите, не забравяйте да спазвате правилния поляритет.</p>	
<p>Wskaźnik niskiego stanu baterii</p>	<p>Pokrywa na baterie</p> <p>Baterie</p>
<p><b>СИГНАЛИЗАЦИЯ С НИСКА КОНСУМАЦИЯ НА ЕНЕРГИЯ</b></p> <p>Ако устройството ви или приложението на телефона ви показва, че батерията в дръжката на вратата е изтощена, сменете я с нова, за да не разлеете батерията и да повредите продукта или да загубите възможността да отворите вратата отново. След първото предупреждение се приема, че вратата все още може да бъде затворена/отворена приблизително 50 пъти.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Използвайте само алкални батерии 1,5 V тип AAA. Не използвайте батерии с други спецификации.</li> <li>- Когато смените батериите, спазвайте правилния поляритет.</li> <li>- Винаги използвайте напълно нови батерии при подмяната им.</li> <li>- След като замените батериите в дръжката на вратата, администраторът трябва да отвори вратата, за да отключи системата. В противен случай приложенията за смартфони, ПИН кодовете и пръстовите отпечатъци на потребителите няма да работят.</li> </ul>	

LED ИНДИКАТОР			
<p>В сензорния панел на кодовото заключване е вграден светодиоден индикатор, който се намира около четеца за пръстови отпечатъци. Когато не се използва за продължителен период от време, устройството преминава в режим на заспиване. За да "събудите" устройството, плъзнете сензорния панел надясно (от 1 до 7). Светодиодният индикатор има следното цветово кодиране:</p>			
No.	Статус на LED индикатора	Звуков сигнал	Състояние на устройството
1	Зеленият LED на четеца светва за 2 секунди	кратък звуков сигнал	Правилно разчитане на пръстови отпечатъци
2	Червеният LED на четеца светва постоянно	2-кратен звуков сигнал	Неправилно разчитане на пръстови отпечатъци
3	Осветяване на бутон "4" (мига 2 пъти)	3 пъти звуков сигнал	Устройството е заключено за 3 минути
4	Червеният LED мига (индикатор за изтощена батерия)	-	Устройство с изтощена батерия
<p>Uwaga: W razie 5-krotnego podania błędnego kodu dostępu urządzenie automatycznie zostanie zablokowane na czas 3 minut i nie może zostać otwarte w tym czasie.</p>			

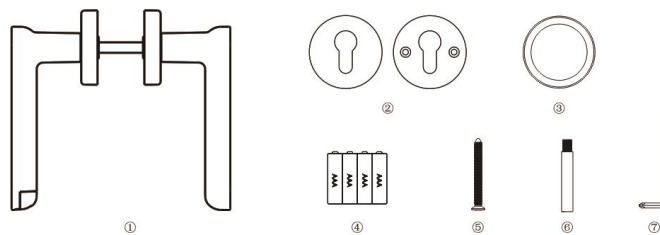
## DESCRIPTION AND USE

This smart handle has a built-in code lock and fingerprint reader. It is suitable for installation in left- and right-hand doors, where a standard handle is usually mounted. It unlocks the door either by user's PIN code, by scanning the fingerprint entered previously or by a free smartphone app using Bluetooth connection. The mounting screws included to the set enable installation in doors 38-56mm thick. Thanks to its simple design, the handle is very elegant and goes well with different door types. The handle is available in two versions: black or nickel-plated.

## PACKAGE LIST

After opening the packaging of the product, please make sure the product is intact and confirm the accessories are complete as per the list below:

1. Smart handle – 1 pc.
2. Escutcheons – 2 pcs.
3. Silicone washer for lock plate – 2 pcs.
4. AAA batteries – 4 pcs.
5. Connection screws M4 x 45mm – 4 pcs.
6. Screw tube M5 x 38mm – 4 pcs.
7. Allen key – 1 pc.



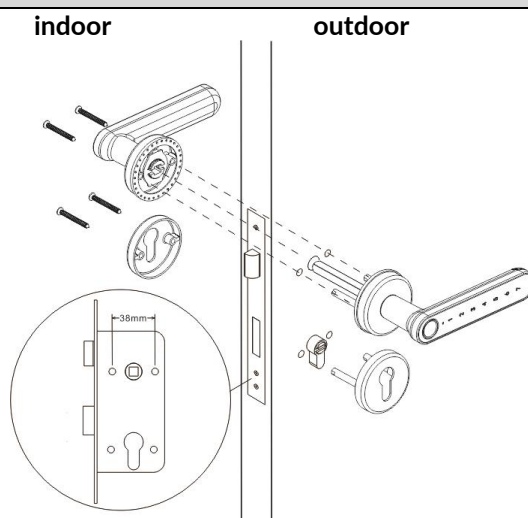
## TECHNICAL DATA

<b>Power source:</b>	4x AAA batteries (included)
<b>Bluetooth standard:</b>	Bluetooth Low Energy 4.0
<b>Number of users:</b>	unlimited
<b>Ingress protection:</b>	IP20
<b>Operational system:</b>	iOS / Android
<b>Power consumption:</b>	0.45mW (standby) / 770mW (operation)
<b>Weight:</b>	680g
<b>Material:</b>	zinc alloy
<b>Operation range:</b>	ca. 50cm

## INSTALLATION

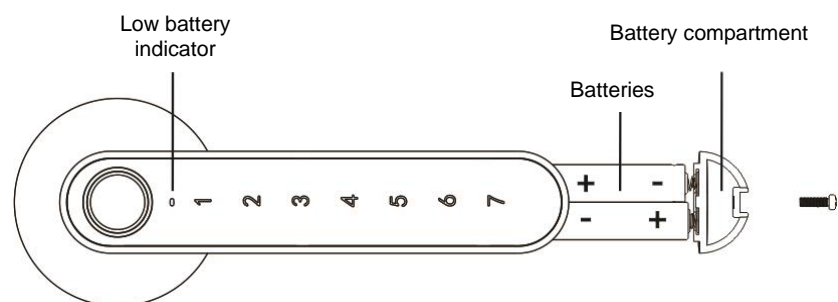
This handle is designed for door thickness between 38mm to 56mm.

- Check that your door fulfils this requirement before you start installation.
- Check if there are 38mm back-to-back screw holes in the lock body, otherwise please replace it.
- Please install the handle as per the diagram. Make sure the handle with code button is installed on the outside of the door.
- Carry out the assembly with the door open.



## BATTERIE PARAMETER

The product is powered by four AAA type batteries. To open the battery compartment located at the end of the handle, unscrew the screw located in the battery cover with a screwdriver. Installation and replacement of batteries is shown in the diagram below. When installing batteries, remember to observe the correct polarity.



## LOW POWER INDICATION

When the product or the App signals low power warning, please replace the battery to avoid battery leakage and damage or to avoid blocking of the lock. After warning signal appears, the door can still be unlocked for about 50 times.

- Use only alkaline 1.5V type AAA batteries. Do not use batteries with different specifications.
- Pay attention to the correct polarity when replacing the batteries.
- Always replace discharged batteries with new batteries.
- After replacing the batteries, administrator has to unlock the door once for sending authorization signal to the handle, otherwise the user's smart phone or PIN code cannot work properly.

## LED INDICATOR

The LED indicator (light) is built into the touch panel of the combination lock and is located around the fingerprint reader. During longer periods of non-use the device goes to sleep. To "wake up" the device, slide your finger on the touch panel to the right (from 1 to 7).

LED indicator statuses:

Lp.	LED indicator status	Buzzer	Status of the device
1	Green LED on the reader lights up for 2 seconds	short „beep“	Correct fingerprint readout
2	Red LED on the reader lights continuously	2 times „beep“	Incorrect fingerprint readout
3	Illumination of button "4" (flashing 2 times)	3 times „beep“	Device locked for 3 minutes
4	Red LED flashes (low battery indicator)	-	Low battery indication

**Important: If you enter the wrong access code 5 times, the device will automatically be locked for 3 minutes and cannot be opened during this time.**

## Declaration of conformity:

Orno-Logistic Sp. z o.o. declares that the type of radio device: OR-ZS-853, code door handle with touch keypad and smart function complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following web address: [www.support.orno.pl](http://www.support.orno.pl).

DE

## Bedienungs- und Installationsanleitung

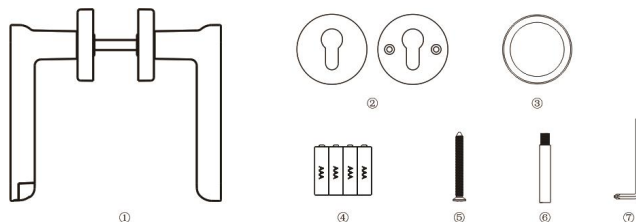
### BESCHREIBUNG UND ANWENDUNG

Der moderne Code-Türdrücker mit Touch-Tastatur und Fingerabdruckleser eignet sich sowohl für den Einsatz an rechten als auch an linken Türen anstelle eines traditionellen Türdrückers. Sie kann durch Eingabe des PIN-Codes des Benutzers, durch Scannen eines zuvor eingegebenen Fingerabdrucks oder über eine Bluetooth-Verbindung mit einer App auf dem Smartphone geöffnet werden. Die mitgelieferten Montageschrauben ermöglichen den Einbau in Türen mit einer Türstärke von 38 bis 56 mm. Die elegante, schlichte Form des Türdrückers passt zu vielen Türtypen. Der Türdrücker ist in zwei Varianten erhältlich: schwarz oder vernickelt.

### SET BESTANDTEILE

Überprüfen Sie nach der Öffnung der Verpackung, ob das Produkt intakt ist und alle unten aufgelisteten Zubehörteile enthält:

1. Code-Türdrücker mit Touch-Tastatur – 1 Stück
2. Rosette – 2 Stk.
3. Silikon-Unterlegscheibe für die Rosette – 2 Stk.
4. Batterien AAA – 4 Stk.
5. Verbindungsschrauben M4x 45mm – 4 Stk.
6. Gewindeeinsatz M5 x 38mm – 4 Stk.
7. Inbusschlüssel - 1 Stück



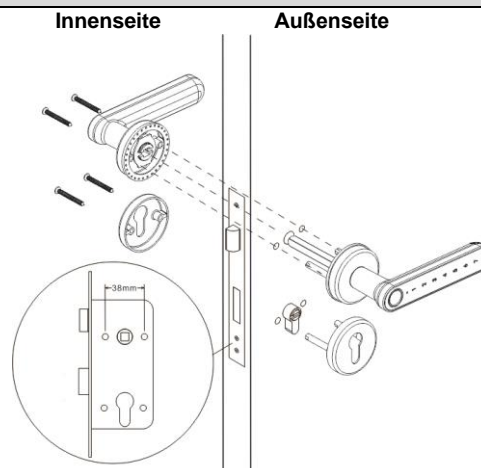
### TECHNISCHE DATEN

<b>Stromversorgung:</b>	4x Batterien AAA (enthalten)
<b>Anschlussstandard:</b>	BT 4.0
<b>Anzahl der Nutzer:</b>	unbegrenzt
<b>Schutzart:</b>	IP20
<b>Betriebssystem:</b>	iOS / Android
<b>Stromverbrauch:</b>	0,45mW (Standby) / 770mW (Arbeitsmodus)
<b>Gewicht:</b>	680g
<b>Material:</b>	Zinklegierung
<b>Kommunikationsreichweite:</b>	zirka 50cm

### MONTAGE

Der Türdrücker ist für die Montage in Türen mit einer Stärke von 38 mm bis 56 mm vorgesehen.

- Prüfen Sie vor der Montage, ob die von Ihnen gewählte Tür dieses Kriterium erfüllt.
- Prüfen Sie, ob der Abstand zwischen den Befestigungsschraubenlöchern in der Rosette 38 mm beträgt. Wenn dies nicht der Fall ist, muss das Schloss ausgetauscht werden.
- Befestigen Sie den Türdrücker wie in der Zeichnung dargestellt. Denken Sie daran, den Türdrücker mit Zahlenschloss und Fingerabdruckleser an der Außenseite der Tür zu montieren.
- Die Montage muss bei geöffneter Tür durchgeführt werden.



## BATTERIEPARAMETER

Das Produkt wird mit vier Batterien des Typs AAA betrieben. Zum Öffnen des Batteriefachs, das sich am Ende des Türdrückers befindet, abschrauben Sie die Schraube, die sich im Batteriefachdeckel befindet, mit einem Schraubenzieher. Die Montage und der Austausch der Batterien ist in der folgenden Zeichnung dargestellt. Achten Sie beim Einsetzen der Batterien auf die richtige Polarität.



### Batteriezustandsanzeige

Wenn Ihr Gerät oder Ihre Telefon-App eine schwache Batterie im Türdrücker anzeigt, wechseln Sie diese aus, um ein Entladen der Batterie zu vermeiden und Beschädigung des Produkts oder Verlust der Fähigkeit, die Tür wieder zu öffnen. Wenn die Warnung zum ersten Mal erscheint, wird vermutet, dass die Tür noch etwa 50 Mal geschlossen/geöffnet werden kann.

- Verwenden Sie nur Alkali-Batterien des Typs AAA mit 1,5V. Verwenden Sie keine Batterien mit anderen Spezifikationen.
- Achten Sie beim Austausch der Batterien auf die richtige Polarität.
- Verwenden Sie beim Auswechseln immer komplett neue Batterien.
- Nach dem Austausch der Batterien im Türgriff muss der Administrator die Tür öffnen, um das System zu entsperren. Andernfalls funktionieren die Smartphone-Apps, PIN-Codes und Fingerabdrücke der Benutzer nicht.

## LED-ANZEIGER

Der LED-Anzeiger (Diode) ist in das Touchpanel des Zahlenschlosses eingebaut und befindet sich im Umkreis des Fingerabdrucklesers. Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, wechselt es in den Standby-Modus. Um das Gerät "aufzuwecken", streichen Sie mit dem Finger über den Touchscreen nach rechts (von 1 bis 7 Mal). Die LED-Anzeige hat die folgenden Farbbezeichnungen:

Lp.	Status der LED-Anzeige	Summer	Gerätestatus
1	Grüne LED-Diode am Lesegerät leuchtet für 2 Sekunden	kurzer Signal „beep“	Korrektes Ablesen des Fingerabdrucks
2	Rote LED-Diode am Lesegerät leuchtet konstant	2-faches Signal „beep“	Fehlerhafte Fingerabdruckablesung
3	Beleuchtung der Taste "4" (2 mal blinken)	2-faches Signal „beep“	Gerät gesperrt für 3 Minuten
4	Rote LED-Diode blinkt (Anzeige für schwache Batterie)	-	Anzeige für schwache Batterie

**Achtung:** Wenn Sie 5 Mal den falschen Zugangscode eingeben, wird das Gerät automatisch für 3 Minuten gesperrt und kann während dieser Zeit nicht geöffnet werden.

### Konformitätserklärung:

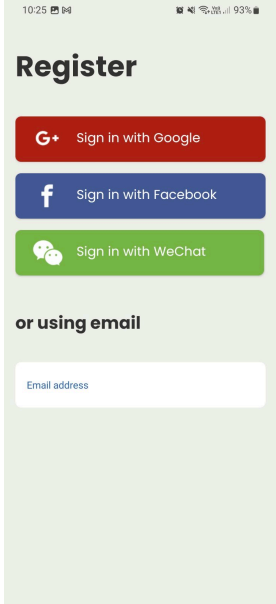
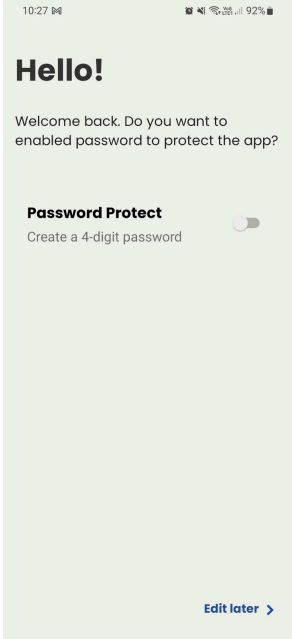
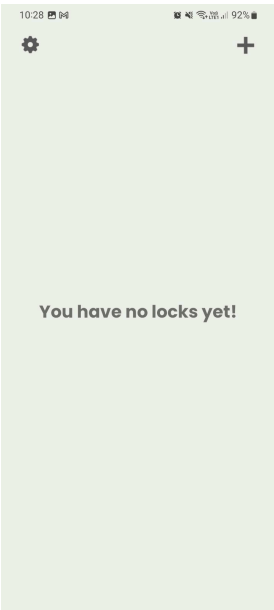
Orno-Logistic Sp. z o.o. erklärt hiermit, dass der Typ des Funkgerätes: OR-ZS-853 entspricht der Richtlinie 2014/53/EU. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.support.orno.pl](http://www.support.orno.pl).

## Безплатно приложение „Janus Lock” Free application „Janus Lock”

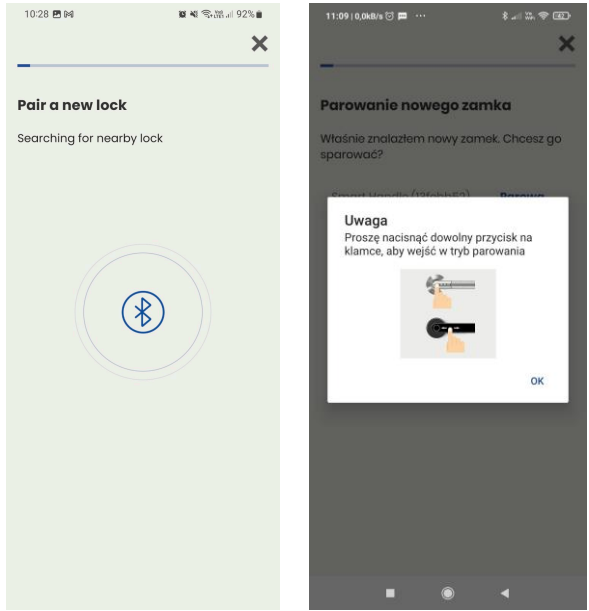
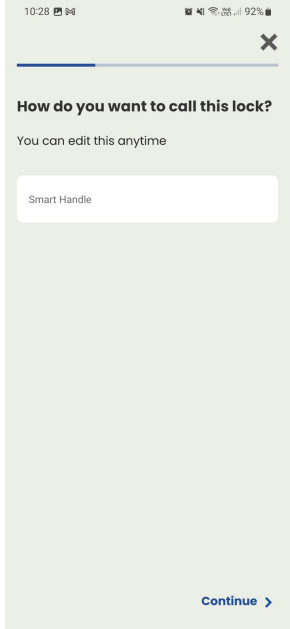
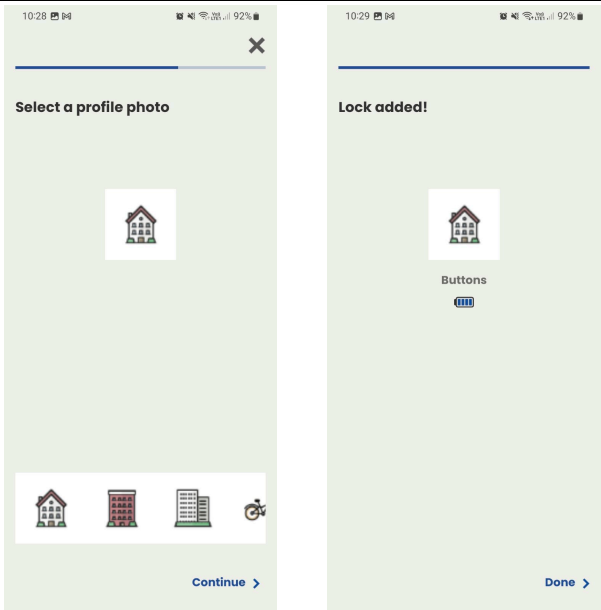
### 1. Инсталация / Installation

(BG) Потребителите могат да изтеглят безплатно приложение за управление на своите смарт дръжки чрез сканиране на QR кода вдясно или чрез търсене и изтегляне на приложението "Janus Lock" в Apple App Store или Google Play.  
(EN) Users can download a free application to manage their smart handles through scanning the QR code on the right, or by searching and downloading "Janus Lock" application in the Apple App Store or Google Play.



<p><b>2. Регистрация / Register</b></p> <p>(BG) След приключване на инсталацията потребителите трябва да създадат акаунт, ако използват приложението за първи път. Натиснете Регистрация на началната страница, за да влезете в страницата за регистрация. Ако вече имате акаунт в други приложения (напр. Google, Facebook, WeChat), можете да влезете, като използвате вече съществуващите акаунти. Можете също така да създадете нов акаунт - щракнете върху раздела Имейл адрес. В следващия прозорец въведете имейл адреса си, името и фамилията си. Ще получите линк, който трябва да кликнете, за да потвърдите данните си.</p> <p>(EN) After the installation is completed, users need to create account if they use the App for the first time. Click Register on the homepage to enter registration page. If you already have an account in other applications (e.g. Google, Facebook, WeChat), you can log in using the already existing accounts. You can also create a new account – click Email address tab. Enter you e-mail address, your first and last name in the next window. You will receive a link that you have to click in order to confirm your credentials.</p>	
<p><b>3. Логин / Login</b></p> <p>(BG) Отворете отново приложението и влезте в него, за да отворите потребителската страница. Ако потребителят забрави паролата си, тя може да бъде възстановена, като щракнете върху "Забрави паролата" на страницата за влизане.</p> <p>(EN) Open the application again and login to open the user page. If the user forgets the password, it can be reset by clicking forget password on the login page.</p>	
<p><b>4. Списък със дръжки / Lock list</b></p> <p>(BG) Списъкът с ключалки е празен за нов потребител, тъй като все още няма добавени ключалки. Ако за потребителя е добавена ключалка, в списъка с ключалки се показват всички ключалки, включително ключалките на администраторите и временните ключодържатели, назначени от други потребители. .</p> <p>(EN) The lock list is empty for a new user because no locks have been added yet. If a lock has been added for the user, the lock list displays all the locks, including administrators' locks and temporary key chains assigned by other users.</p>	



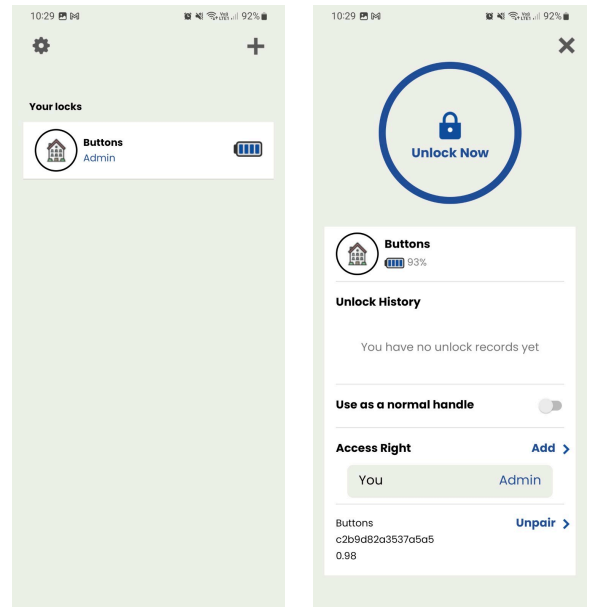
<p><b>5. Търсене на дръжки / Lock searching</b></p> <p>(BG) Прозорецът за търсене на ключалки позволява търсене на ключалки, които се намират в близост до вашия смартфон. Уверете се, че Bluetooth е включен. След като бъдат намерени всички налични ключалки, приложението ще попита коя ключалка да сдвои със смартфона ви. Ако искате да сдвоите смарт дръжката си, просто натиснете който и да е клавиш на нейната клавиатура.</p> <p>(EN) Lock searching window enables searching for locks that are in proximity of your smartphone. Make sure you have your Bluetooth switched on. Once all available locks are found, the app will ask which lock to pair with your smartphone. If you want to pair your smart handle, just press any key on its keypad.</p>	
<p><b>6. Свързване на дръжки / Lock pairing</b></p> <p>(BG) Когато изберете заключването, приложението ще ви попита дали искате да го сдвоите със смартфона си. Ако сдвояването е неуспешно, приложението ще ви помоли да натиснете някой бутон на дръжката, за да влезете в режим на сдвояване.</p> <p>(EN) When you select the lock, the app will ask if you want to pair it with your smartphone. If the pairing fails, the app will ask you to press any button on the handle to enter the pair mode.</p>	
<p><b>7. Регистрация на дръжки / Lock registration</b></p> <p>(BG) Преди заключването да бъде успешно обвързано, потребителят може да избере конкретно име и икона за даденото заключване. Успешното свързване се потвърждава със съответното съобщение на екрана.</p> <p>(EN) Before the lock is successfully bound, the user can select a specific name and icon for the given lock. Successful pairing is confirmed with an appropriate message on the screen.</p>	



## 8. Определяне на администратор / Admin role

(BG) Ако сте влезли първи в даден ключ, веднага ставате негов администратор (admin). Можете да покажете историята на отключването, както за себе си, така и за други потребители. Администраторът може да оторизира електронни ключове на други потребители, включително постоянни и временни ключове. Ключовете могат да бъдат оторизирани само за регистрирани акаунти.

(EN) If you logged first to a given key, you became its administrator (admin) straight off. You can display unlock history, both for yourself and other users. The administrator can authorize E-keys to other users, including permanent keys and temporary keys. Keys can only be authorized to registered accounts.

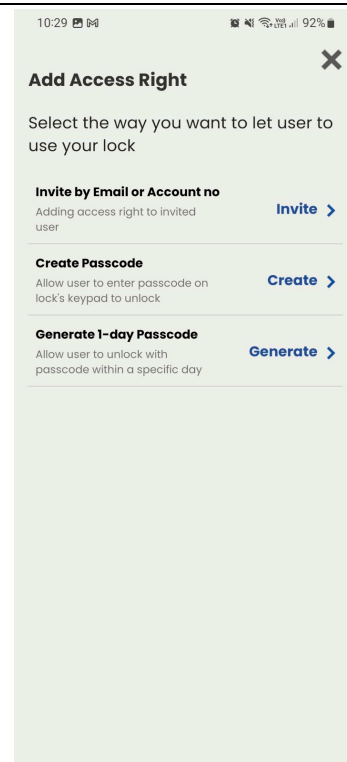


## 9. Добави нови потребители / Add lock users

(BG) След като влезете в менюто Add Access Right (Добавяне на право на достъп), можете да изберете начина, по който искате другите потребители да отворят ключалката: покана по имейл или по номера на потребителския акаунт, б). създаване на код за достъп за други потребители (натиснете цифровите бутони на клавиатурата на дръжката), в). генериране (автоматично) на 1-дневен код за достъп.

(EN) Once you enter the Add Access Right menu, you can select the way you want other users to open the lock:

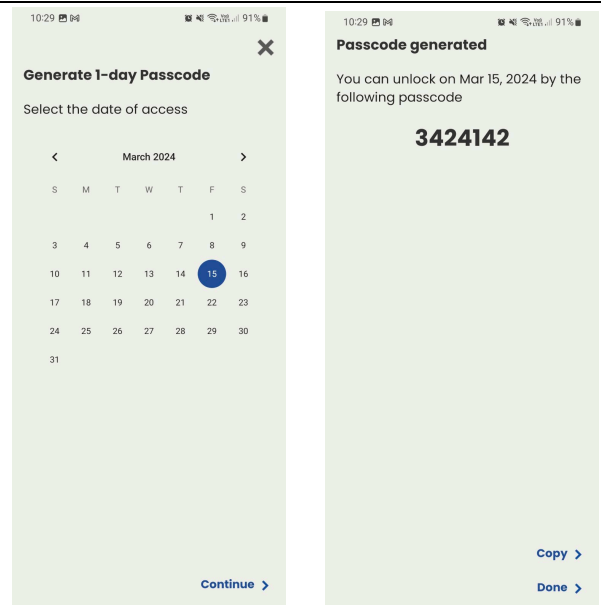
- invite by email or by user's account number,
- create passcode for other users (press digital buttons on the handle's keypad),
- generate (automatically) 1-day passcode.

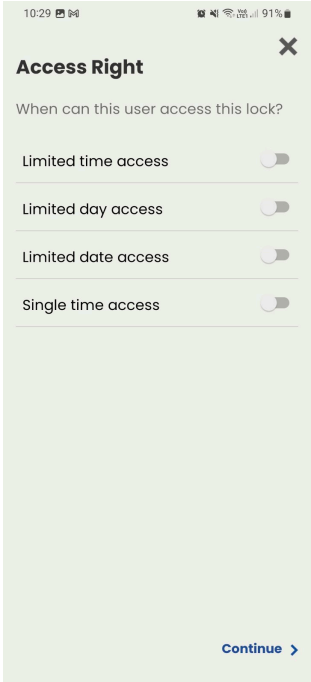

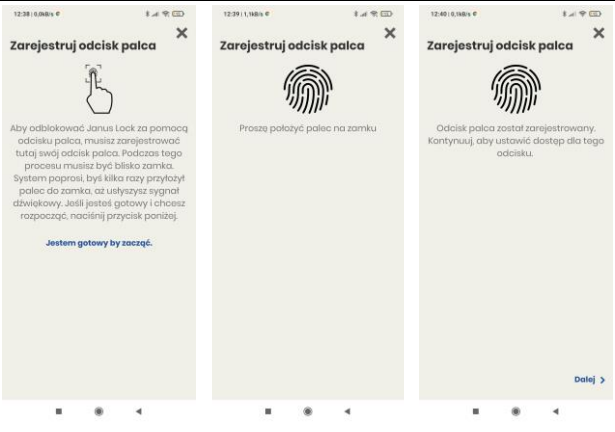


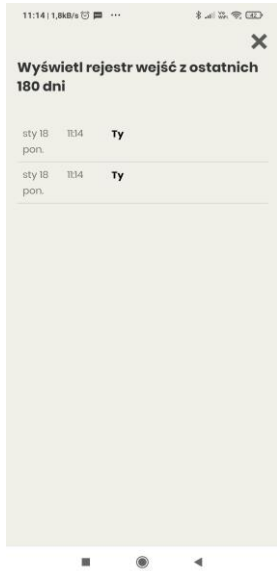
### 9.1 Еднодневен код/ 1-day passcode

(BG) След като влезете в раздела Генериране на 1-дневен код за достъп, изберете дадената дата на достъп. Автоматично генерираният от системата код за достъп ще бъде показан на следващия екран. Можете да го копирате и да го изпратите на други потребители.

(EN) Once you enter the Generate 1-day passcode tab, select the given date of access. The passcode, automatically generated by the system, will be displayed in the next screen. You can copy it and send to other users.



<p><b>10. Права за достъп / Users access right</b></p> <p>(BG) Достъпът на потребителите с код за достъп може да бъде ограничен до определени часове, дни от седмицата, дати или да бъде с еднократен код за достъп. (EN) Access for users with passcode can be limited to specific hours, days of week, dates or it can be a single-entry passcode.</p>	
<p><b>11. Код-парола / Passcode</b></p> <p>(BG) За да създадете код за достъп, влезте в раздела Код за достъп. Можете да използвате четирите налични цифри, за да създадете свой собствен код. Всеки код за достъп трябва да съдържа най-малко 4 цифри. (EN) In order to create a passcode, enter the Passcode tab. You can use the four available digits to create your own code. Every passcode must have at least 4 digits.</p>	
<p><b>12. Добавяне на пръстов отпечатък/ Add fingerprint /</b></p> <p>(BG) За да регистрирате нов пръстов отпечатък, поставете пръста си три пъти върху скенера (четеца). (EN) To register a new fingerprint, place your finger three times on the scanner (reader).</p>	

<p><b>13. Wyświetlenie rejestru wejść z ostatnich 180 dni / Display of the entry register for the last 180 days / Eingangsprotokolls von die letzten 180 Tage anzeigen</b></p> <p><b>(PL)</b> W celu wyświetlenia rejestru wejść (opcja możliwa dla ostatnich 180 dni) wejdź w Panel administratora wybranego urządzenia i wybierz funkcję <i>Rejestr wejść</i>.</p> <p><b>(EN)</b> To display the entry register (option available for the last 180 days), go into the Admin Panel of the selected device and select the function <i>Entry register</i>.</p> <p><b>(DE)</b> Um das Eingabeprotokoll anzuzeigen (diese Option ist nur für die letzten 180 Tage verfügbar), wählen Sie im Admin-Bereich des gewählten Geräts die Funktion <i>"Eingabeprotokoll"</i>.</p>	
<p><b>14. Usuwanie sparowanych urządzeń / Unpair the connected device / Gekoppelte Geräte löschen</b></p> <p><b>(PL)</b> W celu usunięcia sparowanego urządzenia należy użyć przycisk <i>Unpair</i>. Czynność ta jest wymagana, aby inna osoba bądź urządzenie mogło uzyskać prawa administratora.</p> <p><b>(EN)</b> In order to unpair the connected device, press <i>Unpair</i> button. Follow this step if you want to transfer admin rights to another user or a device.</p> <p><b>(DE)</b> Um ein gekoppeltes Gerät zu löschen, verwenden Sie die Taste <i>"Unpair"</i>. Diese Maßnahme ist erforderlich, um einer anderen Person oder einem Gerät Administratorrechte zu geben.</p>	